

## Ветеринарный врач

Статья в электронном виде (можно прислать на [vetvrach-vnivi@mail.ru](mailto:vetvrach-vnivi@mail.ru)); экземпляр, распечатанный на бумаге и подписанный авторами; [сопроводительное письмо организации](#); [справка](#).

Текст статьи должен быть представлен в электронном виде и распечатанный на бумаге и подписанный авторами. Минимальный объем статьи 4 страницы, кегль (размер шрифта) 11, межстрочный интервал 1.

Резюме (аннотация) на русском и английском языках (abstract) (**перевод не компьютерный**) нужно рассматривать как самостоятельный законченный материал. Размер резюме должен составлять не менее 200 слов. Резюме не должно начинаться с названия статьи, в нем не должно быть общих фраз. В аннотации структурированно обязательно указать **цель** исследований, **методы и материалы, результаты (обязательно с приведением количественных данных)** и **выводы**. Вся аббревиатура должна быть расшифрована, перевод сложных терминов на английский язык должен быть четким.

После резюме должны быть представлены ключевые слова (key words) (на русском и английском языках), которые могут состоять из отдельных слов и словосочетаний.

Текст статьи должен состоять из следующих разделов: введение, материалы и методы, результаты исследований, выводы, литература.

Абзацы ("красная строка") должны выставляться автоматически, а не с помощью клавиши "пробел". Наличие двойных или тройных пробелов недопустимо.

При первом употреблении аббревиатур обязательно указывать их расшифровку. При составлении английской части аннотации (abstract) необходимо обязательно использовать соответствующий эквивалент. Для перевода узкоспециальных терминов можно воспользоваться следующей [ссылкой](#).

Текст может содержать таблицы, подписи к которым должны приводиться над таблицей. Графические рисунки должны быть хорошего качества. При наличии надписей текст должен отображаться четко.

При заимствовании материала из других источников ссылка на эти источники обязательна. Рекомендуется включать в библиографический список англоязычные источники. Ссылки в тексте оформляются квадратными скобками. Источники указываются в порядке цитирования их в тексте. На все источники из списка литературы должны быть ссылки в тексте.

Библиографические списки должны содержать не менее 7 источников и быть оформлены по ГОСТу Р7.0.5-2008 ([примеры оформления литературы](#)). Второй вариант списка должен быть приведен в транслитерации с названием статьи на английском языке в квадратных скобках (в блоке литературы на английском языке).

Например:

- Брылин А. Передовые технологии обезвреживания кормов//Комбикорма.2008.№4. С.81-82.

- *Brylin A. Peredoviye tehnologii obezvezhivaniya kormov [Advanced techniques of fodder decontamination]//Kombikorma - Mixed fodders.2008.Vol.4. P.81-82.*

В случае, если в статье было использовано переводное издание, то в блоке с английским списком литературы необходимо дать оригинальное название источника (название книги/статьи на языке-оригинале) и написать "Russian edition", а не транслитерацию:

- Шебиц Х., Брасс В. Оперативная хирургия собак и кошек. Практическое руководство для ветеринарных врачей. - Москва:"Аквариум ЛТД".-2001.- С.298

- *Schebits H., Brass W., Operationen an Hund und Katze. Broschiert. - Russian edition. Moscow: "Aquarium LTD".- 2001. P.298.*

Обратите внимание на тот факт, что сокращения, принятые в русском языке, необходимо заменить соответствующими английскими эквивалентами:

C. (страницы) → p. (pages); № (номер журнала) → Vol. (Volume); М. (Москва) → Moscow;  
Л. (Ленинград) → Leningrad; СПб (Санкт Петербург) → Saint Petersburg

Некоторые частные случаи транслитерации:

буква "Ц" передается сочетанием букв "ts"; "ж" → "zh"; "ч" → "ch"; "ш" → "sh"; "щ" → "sch",  
"й" → "y";

йотированные "е" → "ye"; "ё" → "yo"; "ю" → "yu" "я" → "ya";

буквы "ь" и "ъ" графических эквивалентов в романском (латинском) алфавите не имеют,  
поэтому обозначать их апострофом (знак ' ) не нужно;

Просим учесть все эти нюансы, если вы пользуетесь автоматизированной системой  
транслитерации, т.к. принцип работы подобных систем не носит дифференцированный  
характер и многие моменты **обязательно нужно перепроверять** и исправлять вручную.

**Внимание:** транслитерируется только блок списка литературы, сложные же термины в  
названии и резюме самой статьи имеют свои строго переводные эквиваленты.

Таким образом, статья должна состоять из двух блоков:

а) На русском языке:

УДК; название статьи; ФИО автора (ов), ученая степень, должность;  
название учреждения в том варианте, как оно представлено в официальных документах,  
страна, город, почтовый адрес учреждения, включая улицу, дом, индекс населенного  
пункта, e-mail; резюме, ключевые слова, тест статьи, литература.

б) На английском языке

название статьи, ФИО автора(ов), ученая степень, должность;  
название учреждения в том варианте, как оно представлено в официальных документах,  
страна, город, почтовый адрес учреждения, включая улицу, дом, индекс населенного  
пункта, e-mail; резюме, ключевые слова, литература (транслитерация + перевод названия  
статьи/книги).

Статья будет опубликована только при наличии трех положительных рецензий.

Плата за публикацию с аспирантов не взимается.